



Наше наследие наши музеи

Польско-украинский семинар
музеев партнерских регионов
лодзинского воеводства



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych



MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO
Witold Stępień

Идея

«Наше наследие – наши музеи». Польско-украинский семинар музеев партнерских регионов Лодзинского воеводства – это проект, который реализуется Лодзинским воеводством и финансируется Министерством иностранных дел Республики Польша в рамках конкурса «Поддержка общественного характера и характера местного самоуправления польской внешней политики».

17-18 сентября 2013 года, в Музее Волынской иконы в Луцке на Украине прошел двухдневный семинар, в котором приняли участие музееведы из Лодзинского воеводства, а также музееведы из Волынской и Винницкой областей Украины. Почетный патронат над мероприятием взяли: Генеральный Консул РП в Луцке – Беата Бживчи, Лодзинский воевода Йоланта Хелминьска, Маршал Лодзинского воеводства Витольд Стемпень, глава Волынской областной государственной администрации Борис Климчук и директор Национального института музейного дела и защиты коллекций Петр Маевски.

Семинар в Луцке был так называемой «стартовой встречей» - т.е. первой встречей, целью которой являлось представление музеев и установление официальных контактов. Во встрече приняли участие 23 музееведа из Польши и Украины. Семинар проводили выдающиеся специалисты, рекомендованные Национальным институтом музейного дела и защиты коллекций: Петр Гураец – руководитель отдела просвещения Музея-дворца в Вилануве и Ярослав Гемза – руководитель отдела церковного искусства в Музее-дворце в Ланьцуте.

Главными темами встречи, в частности, стали реализация международных прое-

ктов, обмен опытом в организации выставок и проблемы музейной педагогики. В программу вошли презентации об отдельных музейных учреждениях Польши и Украины. Кроме того, гости получили возможность ознакомиться с самыми интересными коллекциями Краеведческого музея, Музея Волынской иконы, Музея Луцкого замка в Луцке, а также посетили открывшийся в 2012 году Музей Вячеслава Липинского в Затурцах.

Результатом визита Луцка стало подписание документа о будущем сотрудничестве. Организация совместных культурных мероприятий: выставок, образовательных проектов, обмен соиздателями и художниками – создание проекта, который будет реализован в последующие годы.



fol. Tomasz Spychała

Наше наследие

Для принятия участия в проекте были приглашены музейеведы Волынской и Винницкой областей – регионы-партнеры Лодзинского воеводства в Украине. Одной из главных целей проекта стали ликвидация предрассудков по отношению к восточным соседям и предотвращение исторической дискриминации. Во время проведения проекта выяснилось, что исторические связи лодзинского и волынского регионов уходят своими корнями еще глубже, чем думали организаторы.

В первый день совместных встреч участники проекта из Музея Велунской земли вспомнили, что в межвоенное время воеводой Волынского воеводства был велунский староста Тадеуш Нижанковски – человек, которого в регионе до сих пор знают как успешного администратора и общественного деятеля. Гости также упомянули про Хенрика Юзефского, занимавшего в межвоенный период должность Волынского воеводы, а со второй половины 1938 года – должность Лодзинского воеводы, который на Волыни вел политику польско-украинского диалога. Он считал, что центром должна быть именно Волынь.

Осознание общего прошлого между регионами сильно удивило организаторов и участников проекта. В этом контексте тема проекта приобрела новое значение.



fot. Tomasz Spychała



fot. Tomasz Spychała



fot. Leonid Maksimow

Отзывы участников

«Говоря о впечатлениях, то они весьма положительны. Мы очень благодарны за приглашение и возможность принятия участия во встрече. У нас тоже есть идея относительно будущего сотрудничества: мы бы хотели организовать совместный семинар на территории нашего музея, представить богатую коллекцию музея, связанную с историей польской шляхты: Потоцких, Грохольских, Чарторыхских, Бжозовских, шляхетской культурой и связью этих родов с нашим регионом».

Наталья Безбах, Винницкий областной художественный музей

«Очень значимой была лекция Петра Гурайца – руководителя отдела образования из Музея-дворца в Вилануве. Польским музейоведам лекция напомнила о функционировании учреждений в государственной структуре, а украинской стороне представила полную картину польского музейоведения, а также юридические законы регулирующие функционирование музеев. При дальнейшем сотрудничестве с украинскими музейоведами нам было бы интересно узнать о правовых принципах функционирования музеев наших соседей. Большой интерес вызвал бы доклад об организации международных выставок, с особым акцентом на формально-правовые вопросы при польско-украинском обмене».

Томаш Спыхала, Музей Велунской земли

«Надеюсь, что после этой встречи будут организованы совместные проекты, которые мы обсуждали во время встреч. Мы решили подготовить совместную выставку, состоящую из коллекций четырех музеев (Лович, Велунь, Згеж и Радомско), а также решили обменяться экспозициями между нашими музеями (...). Очередным

шагом в продолжение проекта является подготовка ответного визита украинских коллег в Польшу. Единственным недостатком этой встречи, на мой взгляд, была недостаточная интеграция с представителями из музеев Винницы и Волыни».

Малгожата Борек, Региональный музей в Радомско



fol. Tomasz Spychała



fol. Tomasz Spychała

«Наше наследие – наши музеи» стало первым за всю историю наших регионов событием, посвященное музеоведам. Я рад, что наш музей принял участие в этом проекте. Анализируя презентации музеев, я заметил, что польские музеи находятся в лучшем состоянии за счет средств ЕС, а также благодаря сотрудничеству с учреждениями-партнерами из Западной Европы. Сотрудники украинских музеев заинтересованы в польском опыте по проведению образовательных мероприятий и реализации международных проектов. Я надеюсь, что данная встреча приведет к очередным проектам, к возможности сотрудничества в обмене выставками, коллекциями, образовательными программами».

Петр Хомич, Краеведческий музей в Майевичах

«В следующем году хотелось бы организовать мероприятия, например, пригласить представителей украинских музеев ознакомиться с музеями Лодзинского воеводства и подписать документы, в которых будут более детально изложены основополагающие принципы возможного сотрудничества. Идя навстречу украинской стороне, можно заранее, согласно положению музеев Лодзинского воеводства, участвующих в проекте, внести предложение по созданию проекта и организации выставок, репрезентирующих Лодзинское воеводство. Желательна так же поддержка со стороны Управления Маршала Лодзинского воеводства, например, путем взятия патроната над запланированными мероприятиями».

Мажена Козанецка-Звеж, Магдалена Бартошевич, Музей в Ловиче



fot. Tomasz Spychała



fot. Tomasz Spychała



fot. Tomasz Spychała

Письмо о намерениях

Музеи Лодзинского воеводства, а также музеи их соседних регионов в Украине, участвуют в проекте "Наше наследие - Наши музеи. Польско-украинский семинар музеев партнерских регионов Лодзинского воеводства", реализованного в Луцке 17-18 сентября 2013 года заявляют, что хотели бы продолжить сотрудничество в рамках вышеуказанного проекта.

Общество музееведов непрерывно работает над поддержкой культурной и исторической связей обеих стран. Выход музеев на открытый диалог и достигнутое соглашение станет существенным шагом, направленным на продвижение общего наследия.

Признав необходимость сотрудничества по распространению и продвижению знаний о культурном наследии Украины и Польши, мы заявляем о намерении сотрудничества и готовы приложить усилия для создания новых проектов после встречи в Луцке.

В данном письме говорится лишь о намерениях, оно ничем не обязывает стороны, а так же не может служить основанием для каких-либо претензий.

Луцк, 18 сентября 2013 г.



fot. Tomasz Spychała



fot. Tomasz Spychała



fot. Tomasz Spychała

Музеи в проекте

Музеи Волынской области

Волынский Краеведческий музей

Самый большой музей на Волыни, включает в себя несколько отделов: Музей Леси Украинки в Новограде-Волынском, Художественный музей, Музей Волынской иконы в Луцке, Музей Вячеслава Липинского в Затурцах, осуществляет научную и издательскую деятельность. Коллекция музея составляет 144 000 экспонатов из области природы, истории, этнографии, а также искусства волынского региона.

<http://volyn-kray-mus.at.ua/>

Музей Волынской иконы

Представляет региональную школу иконописи. Коллекция насчитывает 1500 уникальных достопримечательностей церковного искусства, в том числе иконы XVI-XIX веков. В здании музея есть реставраторские мастерские, оснащенные новейшим оборудованием. Жемчужиной коллекции является икона XI века, выполненная в византийском стиле. Это Холмская Икона Божией Матери - одна из наиболее почитаемых икон на Украине.

<http://volyn-ikona.at.ua/>

Художественный музей в Луцке

Его коллекция это более чем 2500 экспонатов - живопись, графика, скульптура XVI-XIX веков. Музей является местом для встреч представителей художественной среды Луцка, в нем проводят образовательные мероприятия и мероприятия, продвигающие визуальное искусство. В галерее можно увидеть работы выдающихся местных художников, а также творения создателей со всей Украины и из-за рубежа. Свои картины здесь демонстрируют и молодые художники.

www.art-lutsk.at.ua

Краеведческий музей в Маневичах

Здесь находятся экспонаты, связанные с богатством природы и археологии, историей, а также с современной жизнью города Маневичи. Музей сотрудничает с Польшей, реализуя, в частности, совместные проекты с Союзом польских харцеров (польск. *Związek Harcerstwa Polskiego, ZHP*) связанные с кладбищем Первой мировой войны на Волыни.

http://volyn-museum.at.ua/index/manevickij_kraeznavchij_muzej/0-19



fol. Leonid Maksimow



fol. Leonid Maksimow



fol. Leonid Maksimow



fol. Leonid Maksimow

Музеи Винницкой области

www.muzei.vn.ua

Винницкий областной художественный музей

Коллекция насчитывает около 10 000 произведений искусства: живописи, скульптуры, графики и прикладного искусства. В музее проходят художественные семинары для детей, выездные выставки в городах региона, интернет-выставки современных художников.

Винницкий краеведческий музей

Представлены экспонаты, связанные с природой и историей Подолья, а также этнографическую коллекцию, насчитывающую более 3500 объектов, свидетельство о мультикультурности – украинского, польского, еврейского и русского прошлого.

Литынский краеведческий музей

Его коллекция насчитывает около 8000 экспонатов: природных, этнографических и археологических, а также исторических документов об истории региона.

Оратовский краеведческий музей

Самую большую часть коллекции (ок. 2000 объектов) составляют этнографические экспонаты. При музее действует фольклорно-этнографическая группа «Берегиня», а также литературное общество «Вишневиюсад».

Музей истории Тимановки, Музей Александра Суворова – где особое внимание заслуживает нумизматическая коллекция, а также экспонаты, связанные с успешными походами царской армии XVIII века и личностью знаменитого полководца – А.В. Суворова.

Музей истории города Бар

Визитной карточкой этого музея является его этнографическая коллекция, однако стоит также обратить внимание на историческую выставку, посвященную, в частности, восстанию Богдана Хмельницкого.



fot. Leonid Maksimow



fot. Leonid Maksimow



fot. Leonid Maksimow

Музеи Лодзинского воеводства

Музей в Ловиче

Находится в здании духовной семинарии XVII века в самом центре города. В нем собраны экспонаты, связанные с историей и традициями Ловицкой земли. Его филиалом является музей под открытым небом в седе Маужице. Именно здесь организуются выставки керамики, вышивки и бумажного рукоделия. Посетители могут попробовать себя в создании посуды или вышивки.

www.muzeumlowicz.pl



fol. Leonid Maksimow

Музей г. Згез

Расположен в одном из зданий ткачей, которые в XIX веке внесли весомый вклад в развитие города. Тут собраны и представлены экспонаты, связанные с историей, археологией, этнографией, нумизматикой и искусством. Музей имеет свою библиотеку и при этом проводит образовательные мероприятия. Из постоянных экспозиций особого внимания заслуживает презентация интерьера здания буржуазии конца XIX начала XX века, которое принадлежало одной из богатых семей города – Маргарет и Джулиану Круше.

www.muzeumzgierz.pl



fol. Leonid Maksimow

Региональный музей им. С. Санковского в Радомско

Про историю г. Радомско и его окрестности можно узнать, посетив музейные выставки в историческом здании городской ратуши (археологические, этнографические и художественные коллекции), выставки в здании бывшей тюрьмы (фотографии и экспонаты времен Второй мировой войны), а также в «Татарской» усадьбе как пример сельской деревянной архитектуры.

www.muzeum.radomsko.pl



fol. Leonid Maksimow

Музей Велунской Земли

Находится в монастыре сестер бернардинок XVI века. Тут собраны археологические, этнографические и исторические экспонаты. Художественные коллекции выставляются в основном в филиале Музея Велунской земли – в Музее дворцового интерьера в Ожарове. Здесь, во дворце позднего барокко, можно полюбоваться достопримечательностями особняков велунской шляхты: печами, шкафами, сундуками и коллекциями портретов дворян и духовенства.

www.muzeum.wielun.pl



fol. Leonid Maksimow

РЕАЛИЗАТОР ПРОЕКТА:

Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego
Departament Kultury i Edukacji
al. Piłsudskiego 8 / 90-051 Łódź
tel. +48 42 291 98 20 / fax + 48 42 291 98 22
sekretariatke@lodzkie.pl

www.lodzkie.pl

ФИНАНСИРОВАНИЕ:



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych



**MARZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO**
Witold Stępień

ПАТРОНАЖ:



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Łucku



Wojewoda Łódzki
Jolanta Chełmińska



**MARZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO**
Witold Stępień



Волинська обласна
державна адміністрація



NARODOWY
INSTYTUT MUZEALNICTWA
I OCHRONY ZBIORÓW

МЕДИА ПАТРОНАЖА:

